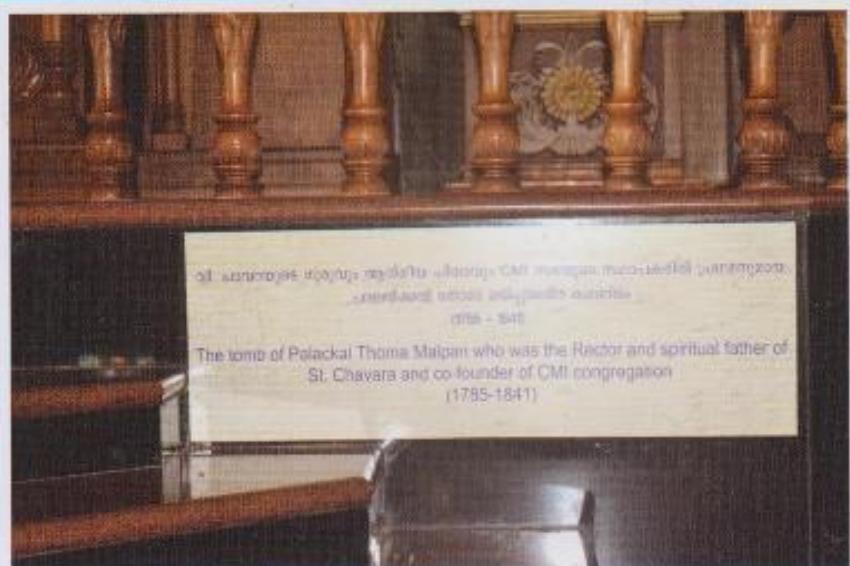




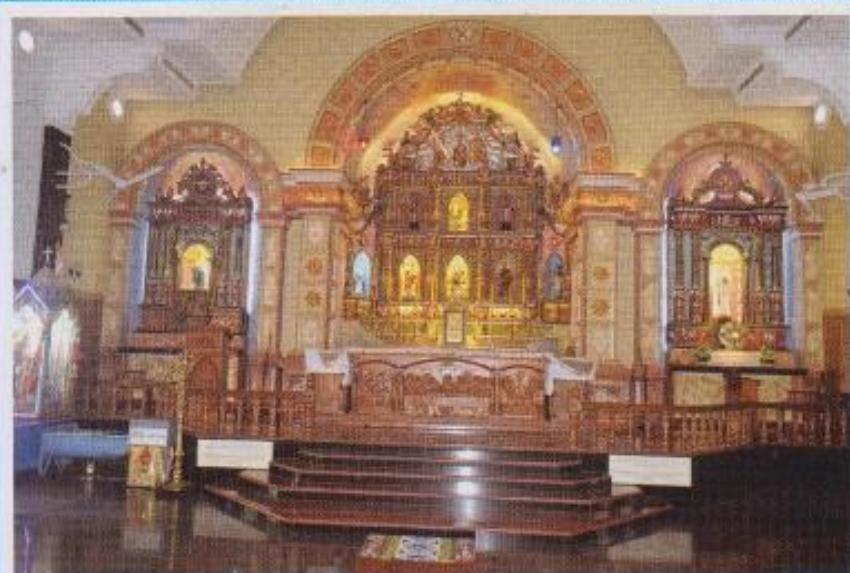
പുണ്യചരിതനായ  
പാലായ്ക്കേൽ  
തോമാ മത്തേപാൻ



പാലയ് ക്കൽ തോമാ മല്പാനച്ചൻ സേവനമനുഷ്ടിച്ച  
പബി. കന്യാമറിയത്തിന്റെ നാമത്തിലുള്ള പരിപ്പുറം പള്ളി



പാലയ് ക്കൽ തോമാ മല്പാനച്ചൻ പുണ്യകുടീരം



പാലയ് ക്കൽ തോമാ മല്പാനച്ചൻ  
ഭാതീകാവശിഷ്ടങ്ങൾ അടക്കം ചെയ്തിരിക്കുന്ന  
പരിപ്പുറം പള്ളിയിലെ അൾത്താര



അമൃവം

വിശുദ്ധ ചാവറ കുരൂക്കോസ് ഏലിയാസ്ചുൻ എഴുതിയ ‘മലയാളത്തിൽ ക. നി. മു. സദയുടെ അടിസ്ഥാനക്കാരിൽ ഒന്നാമനായ പള്ളിപ്പുരത്തുപള്ളി ഇടവകക്കാരൻ പാലയ്ക്കൽ പെ. ബബ. തോമ്മാ മല്പാനച്ചുന്നേ ജീവചരിത്രം’ ആധുനിക മലയാളത്തിലേക്കു ഭാഷാന്തരം ചെയ്ത, പുതിയ ആമുഖത്താട്ടുകൂടി ഇപ്പോൾ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയാണ്. പല സവിശേഷതകളുള്ള ഒരു കൃതിയാണിത്. ഒരു വിശുദ്ധൻ എഴുതിയ മറ്റാരു വിശുദ്ധ പുരുഷന്നേ ജീവചരിത്രം, ഒരു പ്രേഷംശിഷ്യൻ ഗുരുവന്നമായി ചീച്ച കൃതി, ഒരുപക്ഷേ മലയാളസാഹിത്യത്തിൽ ജീവചരിത്രശാഖയിലെ ആദ്യത്തെ ശ്രമം എന്നീ പ്രത്യേകതകൾ ഇതിനുണ്ട്. പാലയ്ക്കൽ തോമാ മല്പാനച്ചുൻ ദിവംഗതനായിട്ട് ചുരുങ്ങിയ കാലയളവിനുള്ളിൽ എഴുതപ്പെട്ടതിനാൽ, സജീവമായ ഓർമ്മകളുടെ പ്രതിഫലനവുമാണിത്. അതുകൊണ്ടുതന്നെ ഇതിന്റെ ആധികാരികത വളരെ ആഴമാണ്, ദ്യൂസമാണ്.

ஸி.എ.ஏ.வெ ஸாலைப்பாதிக்கமாயி ஹர்லாடன் செய்திப்பூட்டின்றி ஸுவர்ணாஜுவிலியவஸரத்தில் (1905), மாணான் அஞ்சமத்தின்றி அன்னத்தை பிரேரணை வெளியீட்டு நிறுத்துக்கூடி, ஹர் ஜீவசதித்தம் அந்தமாயி பிரஸிலைக்கிள்பூட்டு. மூலக்கூதி மார்ன் ஜோனூட் வருத்தாதை அன்றை பிரஸிலைக்கிள்பூட்டினெக்கூரிச்சு, மூவாறு யில் ஹன்னென் காணுகிறார்: ‘வெவ்வத்தின்றி பிரதேக கூப்பயாத் மலயா துத்தில் ஹர் ஸாலைப்பாதிக்பூட்டுவென் ஹர் ஜீவசதித்தத்தின்றினு

സ്വപ്ഷടമായി കാണാവുന്നതാണ്. ഈ ജൂഡിലിയവസരത്തിൽ ദൈവത്തിനു പ്രത്യേകമായി ഉപകാരസ്മരണ ചെയ്യുന്നതിന് ഈ ചരിത്രം നമ്മുടെ ഉദ്ധാരിപ്പിക്കുന്നും. മലയാളഭാഷ ദിവസേന പരിഷക്കരിക്കപ്പെട്ടുവരുന്ന ഈ കാലത്ത്, നമ്മുടെ പിതാക്കമൊർ പഴയ കാലങ്ങളിൽ എഴുതിയിട്ടിരിക്കുന്ന ഈ ചരിത്രങ്ങൾ ഭാഷയിൽ പല നൃന്തയുള്ളവയായി വല്ലവർക്കും തോന്തിയേക്കാം. എന്നാൽ, പുർവ്വത്തിനേലുള്ള വണക്കം നിമിത്തവും, വിശ്വാസ ദൈവശുശ്രൂഷികളായ ടി പിതാക്കമൊരുടെ വ്യക്തമായ പരമാർത്ഥ പാക്കുങ്ങളിൽ ഒരുവിധ ആത്മീയമഹത്വം പ്രകാശിപ്പിക്കേണ്ടതും, അവയിൽ ഞങ്ങൾ യാതൊരു ഭേദഗതിയും ചെയ്യാതെ പ്രസിദ്ധപ്പെട്ടതുകയതെ ചെയ്തിട്ടുള്ളത്. ഈ ചുരുങ്ഗിയ ചരിത്രം പുണ്യജീവിതത്തിനു നമ്മുടെ ഉദ്ധാരിപ്പിക്കുന്നതു കൂടാതെ, മലയാളത്തിലെ പള്ളിച്ചരിത്ര വിഷയത്തിൽ നമുക്ക് ഒരു ദീപമായി ശോഭിക്കുകയും ചെയ്യും എന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നു.'

ഇതിനുശേഷം, കഴിഞ്ഞ നൂറ്റാണ്ടിന്റെ അന്ത്യത്തിൽ, പാലയ്ക്കൽ തോമാ മല്പാണ്ട് നൂറ്റിയുന്നതാം ചരമവാർഷികം ആചരിച്ചുയുവസരത്തിൽ (1991), മേൽസുചിപ്പിച്ച അന്തേ മലയാളത്തിൽ ജീവചരിത്രം പുന്നപ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയുണ്ടായി. എകിലും, പത്താമ്പത്താം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ മദ്യത്തിൽ വി. ചാവറയച്ചൻ ഉപയോഗിച്ച ഭാഷ ഈ ഇരു പത്താമ്പാം നൂറ്റാണ്ടിലെ വായനക്കാർക്ക് സുഗ്രഹമാകാനിടയില്ല എന്നതുകൊണ്ടാണ് ഇപ്പോൾ ഭാഷാന്തരം ചെയ്തു പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നത്. മലയാള ഭാഷാധ്യാപകനും പല ശ്രദ്ധാദാന്തങ്ങളുടെയും കർത്താവുമായ ശ്രീ ഷാജി മാലിപ്പാറയാണ് ഈ കൃതി ആധുനിക മലയാളത്തിലേക്ക് പരാവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. വളരെ സുഗമവും സുന്ദരവും ആയ ഭാഷയിൽ വി. ചാവറയച്ചൻ ആശയങ്ങൾ അവതരിപ്പിച്ച ശ്രീ ഷാജിക്കു വളരെ നല്ല പരിയുന്നു.

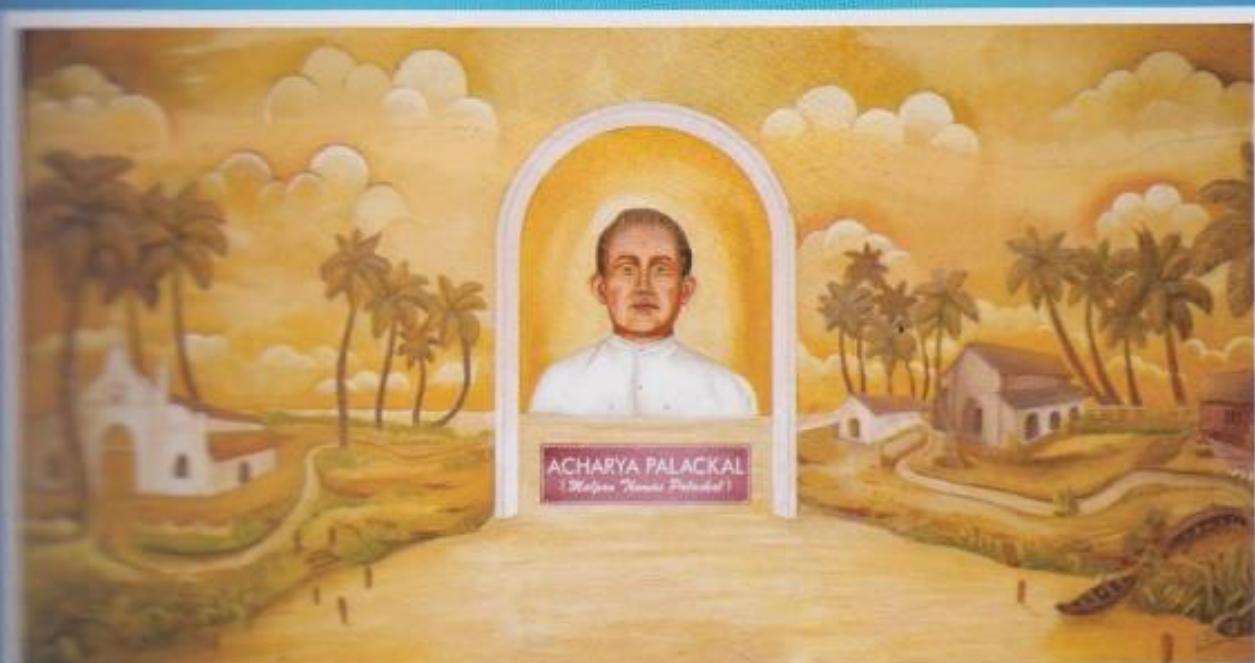
പുണ്യചരിതനായ പാലയ്ക്കൽ തോമാ മല്പാണ്ട് വ്യക്തിത്വത്തെ കുറിച്ച് വി. ചാവറയച്ചൻ നടത്തുന്ന ചില നിരീക്ഷണങ്ങൾ കൂടുതൽ ആഴമായ വിചിന്തനത്തിനും പഠനത്തിനും വിധേയമാക്കേണ്ടതുണ്ടുണ്ട് കരുതുന്നു. ജനത് സർവീസസ് പ്രസിദ്ധീകരിച്ച മേൽസുചിപ്പിച്ച പുസ്തകത്തിൽ, ഫാ. ജോൺ റോമിയോ പാട്ടശേരി സി. എം.എം പാലയ്ക്കൽ മല്പാനച്ചൻ വ്യക്തിത്വം വിശകലനം ചെയ്തെഴുതിയ ഒരു ലേവനം ഉണ്ടായിരുന്നു. അതുംകൂടി പരിഗണിച്ച്, പുണ്യശ്രോകനായ മല്പാനച്ചുനക്കുറിച്ചുള്ള ഏതാനും പിന്തകൾ



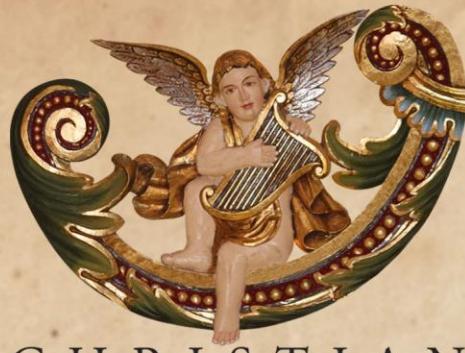
CHRISTIAN  
MUSICAL SOCIETY OF INDIA



പാലയ് കൽ തോം മല്പാനച്ചേരു സ്ഥാനാർമ്മം  
സഹപിതായിരിക്കുന്ന ആദ്യവയിലെ ആചാരു പാലയ് കൽ ജീവയ്ക്കേന്നും



ആചാരു പാലയ് കൽ ജീവയ്ക്കേന്നും ഉൾവരും



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA

For further information  
regarding this text  
Please contact  
*library@thecmsindia.org*

---

Please join the  
'CMSI Benefactors Club'  
and support the ongoing projects of  
Christian Musicological Society Of India

---

- DIGITAL LIBRARY • ARAMAIC PROJECT
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY • CHRISTIAN ART
- RESOURCE FOR RESEARCHERS